



## Cestovní zpráva

ze zahraniční cesty do Lvova na Ukrajině  
ve dnech 19. - 26. 4. 2010.

### A. Všeobecná část

#### 1. Úvodní informace

##### a) Organizace vysílající pracovníky

VÚGTK

##### b) Termín a místo pracovní cesty, přesné znění názvu akce

**22. - 24. 4. 2010, Lvov, Ukrajina. 15. mezinárodní vědecko-technická konference „Geoforum 2010“.**

##### c) Úkoly

- Účast na zmíněném sympoziu,
- Přednesení referátu „Zeměměřická a katastrální služba České republiky“ (Ing. Karel Raděj, Ing. M. Kocáb, Ing. A. Drbal),
- Jednání o další spolupráci VÚGTK a Národní univerzity „Lvivs'ka politechnika“ (NULP),
- Návštěva Vojenského kartografického ústavu (VZÚ) Harmanec, a.s. (Slovensko),
- Návštěva Státního podniku „Zakarpatske geodezcentr“ (m. Mukačevo, Ukrajina),
- Návštěva katedry fotogrametrie a teledetekcie Akademie Rolnicze Hugona Kołłątaja (Kraków, Polsko).

##### d) Počet výtisků cestovní zprávy (rozdělovník)

VÚGTK 3x ; ČUZK 1x ; ČVUT 1x ; ČSGK 1x:

##### e) Účastníky cesty

Ing. Karel Raděj, CSc., Ing. Milan Kocáb, MBA, Ing. Alexandr Drbal

##### f) Datum zpracování zprávy

5. 5. 2010

##### g) Schválení cestovní zprávy

**Ředitel**

**Ing. Karel Raděj, CSc.**

## 2. Časový přehled cesty – stručný průběh jednání

18. 4. 2010 (neděle) : Odjezd ze Zdib autem Škoda Octavia 2S76745 (7:20 SEČ).  
Přejezd česko-slovenské hranice (11:10).  
Příjezd do Banské Bystrice na Slovensku (15:30).  
Ubytování v hotelu „Apartmany SLOS“ (ul. Horná Strieborna 19).  
Jednání s ředitelem VKÚ Harmanec a.s.
19. 4. 2010 (pondělí) : Odjezd z Banské Bystrice (7:45).  
Příjezd do Harmance (8:50).  
Jednání s vedením VKÚ Harmanec a.s.  
Odjezd z Harmance (15:15).  
Příjezd do Štrbského Plesa (18:00).  
Ubytování v hotelu FIS.
20. 4. 2010 (úterý) : Odjezd ze Štrbského Plesa (7:30).  
Přejezd slovensko-ukrajinské hranice na přechodu Užhorod (10:50).  
Příjezd do Užhorodu (11:50).  
Ubytování v hotelu Vizyt (ul. Sobranecka 150).  
Jednání s Doc. Ing. Ivanem Kalynyčem, CSc., vedoucím katedry pozemkových úprav a katastru Užhorodské národní univerzity, a Doc. Ing. Vladyslavem Peresolakem, CSc., ředitelem státního podniku „Zakarpatský vědecko-výzkumný a projekční ústav pozemkových úprav“.
21. 4. 2010 (středa) : Odjezd z Užhorodu za doprovodu Doc. Ing. Ivana Kalynyče, CSc. (8:30)  
Příjezd do Mukačeva (10:10).  
Návštěva Státního podniku „Zakarpatský geodezcentr“ (ul. M. Hruševského 39). Jednání s ředitelem Bc. Ivanem Prodancem za účasti Doc. Ing. Ivana Kalynyče, CSc.  
Odjezd z Mukačeva (14:50).  
Příjezd do Lvova (18:10).  
Ubytování v hotelu Dnister (ul. Matejka 6).  
Jednání s Prof. Ing. Kornelijem Tretjakem, DrSc., ředitelem Ústavu geodezie NULP.
22. 4. 2010 (čtvrtek) : Odjezd ze Lvova (10:00).  
Příjezd do hotelového komplexu „Perlyna Lvova“ v městečku Brjuchovyči vedle Lvova, kde se konala konference (11:00).  
Registrace. Seznámení s materiály a účastníky konference.  
Ubytování v nedalekém hotelu „Valentyna“ (ul. Jasna 7).  
Plenární zasedání konference (14:00-18:00).  
Přednesení referátu „Zeměměřická a katastrální služba České republiky“ (Ing. A. Drbal). Diskuse.
23. 4. 2010 (pátek) : Zasedání konference v sekcích. Jednání s Prvním náměstkem předsedy Státní služby geodezie, kartografie a katastru Ukrajiny Ing. Ivanem Zajcem, Doc. Ing. Anatolijem Bondarem, CSc. (Kyjiv), Prof. Ing. Rostyslavem Sossou, DrSc. (Kyjiv), Prof. Ing. Oleksijem Tereščukem, CSc. (Černihiv), Doc. Ing. Michaiilem Bryněm, CSc. (Sankt-Petěrburg) a jinými účastníky konference.
24. 4. 2010 (sobota) : Závěrečné zasedání konference. Schválení usnesení.  
Odjezd do Lvova (13:00).  
Příjezd do Lvova (14:00).  
Ubytování v hotelu Dnister (ul. Matejka 6).  
Pokračování jednání s Prof. Ing. Kornelijem Tretjakem, DrSc., ředitelem Ústavu geodezie NULP.
25. 4. 2010 (neděle) : Odjezd ze Lvova (10:00).  
Přejezd ukrajinsko-polské hranice (12:30).  
Příjezd do Krakova (16:50).  
Ubytování v koleji „Bratniak“ Akademii Rolnicze im. Hugona Kołłątaja (ul. Jabłonowskich 10-12).  
Jednání s Prof. Ing. Oleksandrem Dorožyns'kym, DrSc., vedoucím katedry fotogrametrie a teledetekcie Akademie Rolnické Hugona Kołłątaja v Krakově a katedry fotogrametrie a geoinformatiky NULP (Lvov, Ukrajina).
26. 4. 2010 (pondělí) : Odjezd z Krakova (9:30).  
Přejezd polsko-české hranice na přechodu Český Těšín (13:10).  
Příjezd do Zdib autem Škoda Octavia 2S76745 (18:10).

## 2. Organizace a příprava cesty

Cesta byla organizačně zabezpečena ze strany VÚGTK a hostitelů bez závad.

## 3. Zhodnocení přínosu cesty

Účast na konferenci umožnila seznámení se zajímavými referáty, seznámit se s odborníky z řad geodetů Ukrajiny, Polska, Arménie a Ruska a navázat s nimi kontakty.

Cíl a úkol cesty byl splněn.

## B. Technická část

### 1. Projednávané otázky

- Možnosti spolupráce zeměměřičů ČR a Ukrajiny.

### 2. Navštívené instituce a osoby, se kterými bylo jednáno

Ing. Pavol Kontra, PhD., generální ředitel Vojenského kartografického ústavu (VKÚ), a.s. (Harmanec, Slovensko),  
Ing. Eva Titková, náměstkyně generálního ředitele VKÚ, a.s. (Harmanec, Slovensko),  
Ing. Ivan Paško, náměstek generálního ředitele VKÚ, a.s. (Harmanec, Slovensko),  
Doc. Ing. Ivan Kalynyč, CSc., vedoucí katedry pozemkových úprav a katastru Užhorodské národní univerzity (UžNU) a ředitel filiálky Státního podniku „Zakarpatský geodezcentr“ (Užhorod, Ukrajina),  
Doc. Ing. Vladyslav Peresoljak, CSc., ředitel státního podniku „Zakarpatský vědecko-výzkumný a projekční ústav pozemkových úprav“ (ZVVPUPU), katedra pozemkových úprav a katastru UžNU (Užhorod, Ukrajina),  
Bc. Ivan Prodanec, ředitel Státního podniku „Zakarpatský geodezcentr“ (Mukačevo, Ukrajina),  
Ing. Marie Žyhanová, hlavní inženýr Státního podniku „Zakarpatský geodezcentr“ (m. Mukačevo, Ukrajina),  
Prof. Stepan Pop, DrSc., akademik VTK Ukrajiny, děkan geografické fakulty UžNU, předseda Zakarpatského oddělení Ukrajinské geografické společnosti (Užhorod, Ukrajina),  
Doc. Natalija Kablak, CSc., katedra pozemkových úprav a katastru UžNU (Užhorod, Ukrajina),  
Akademik Národní akademie věd Ukrajiny (NAVU) prof. Ing. Jaroslav Jackiv, DrSc., ředitel Hlavní astronomické observatoře NAV Ukrajiny, absolvent Geodetické fakulty NULP,  
Ing. Ivan Zajec, první náměstek předsedy Státní služby geodezie, kartografie a katastru Ukrajiny (Ukrgeodezkartografie) Ministerstva ekologie Ukrajiny (m. Kyjiv),  
Prof. Ing. Ihor Trevoho, DrSc., prezident Ukrajinské společnosti geodezie a kartografie, katedra geodezie NULP,  
Prof. Ing. Kornelij Tretjak, DrSc., ředitel Ústavu geodezie NULP, katedra vyšší geodezie a astronomie NULP, akademik Akademie věd vysokoškolského vzdělání Ukrajiny,  
Prof. Ing. Volodymyr Glotov, DrSc., děkan Ústavu geodezie, katedra fotogrammetrie a geoinformatiky NULP,  
Doc. Ing. Ihor Romanyšyn, CSc., děkan Ústavu geodezie, katedra katastru území NULP,  
Prof. Ing. Oleksandr Moroz, DrSc. vedoucí katedry geodezie NULP,  
Prof. Ing. Fedir Zabloc'kyj, DrSc., vedoucí katedry vyšší geodezie a astronomie NULP,  
Prof. Ing. Jaromyra Kostecka, DrSc., vedoucí katedry inženýrské geodezie NULP, Wydział Inżynierii Kształtowania Środowiska i Geodezji Uniwersytetu Przyrodniczego (Wrocław, Polsko),  
Prof. Ing. Oleksandr Dorožynskyj, DrSc., vedoucí katedry fotogrammetrie a geoinformatiky NULP a katedry fotogrammetrie a teledetekcie Akademie Rolnické Hugona Kołłątaja (Kraków, Polsko),  
Prof. Ing. Lev Perovyč, DrSc., vedoucí katedry katastru území NULP,  
Prof. Ing. Petro Čerňaha, DrSc., vedoucí katedry kartografie a geoprostorového modelování (dříve katedra teorie matematického zpracování geodetických měření) NULP, akademik Akademie stavebnictví Ukrajiny a Akademie věd vysokoškolského vzdělání Ukrajiny,  
Prof. Ing. Chrystyna Burštyńska, DrSc., katedra fotogrammetrie a geoinformatiky NULP a katedra geodezie Akademie Rolnické Hugona Kołłątaja (Kraków, Polsko),  
Prof. Ing. Petro Zazuljak, DrSc., bývalý ředitel Ústavu geodezie a vedoucí katedry teorie matematického zpracování geodetických měření NULP,  
Prof. Ing. Stepan Savčuk, DrSc., katedra vyšší geodezie a astronomie NULP,  
Doc. Ing. Volodymyr Lityns'kyj, CSc., katedra geodezie NULP,

Doc. Ing. Zorjana Tartačyňská, CSc., katedra geodezie NULP,  
Doc. Ing. Oleh Ivančuk, CSc., katedra fotogrammetrie a geoinformatiky NULP,  
Ing. Jurij Holubinka, CSc., vědecký pracovník Odvětvové výzkumné laboratoře č. 18 NULP,  
Ing. Oksana Holubinka, CSc., vědecká pracovníce Odvětvové výzkumné laboratoře č. 18 NULP,  
Ing. Valerij Kolgunov, náčelník geodetického polygonu Ústavu geodezie NULP (Berežany, Ukrajina),  
Ing. Volodymyr Tarnavskij, asistent katedry geodezie NULP,  
Ing. Petro Volčko, vedoucí útvaru vědecko-výrobní firmy „Doka“ (Lviv, Ukrajina),  
Ing. Anatolij Bondar, CSc., fy Fokus International, vědecký konzultant a.s. „Instytut peredovych tehnolohij,“ bývalý předseda Hlavní správy geodezie, kartografie a katastru Ukrajiny (Kyjiv)  
Ing. Petro Ševčuk, vědecký pracovník VÚGaK, bývalý hlavní inženýr státního aerogeodetického podniku č. 13 Hlavní správy geodezie a kartografie při Sovětě ministru SSSR (Kyjiv),  
Prof. Ing. Rostyslav Sossa, DrSc., ředitel Státního vědecko-výrobního podniku „Kartografija“, bývalý předseda Státní služby geodezie, kartografie a katastru Ukrajiny (Kyjiv),  
Prof. Ing. Stepan Vojtenko, DrSc., děkan FSv Kyjevské státní technické univerzity stavebnictví a architektury, předseda vědecko-metodické komise z geodezie Ministerstva osvěty a vědy Ukrajiny (Kyjiv),  
Prof. Ing. Anatolij Laščenko, DrSc., vedoucí útvaru GIS Státního ústavu automatizovaných systémů ve stavebnictví, zástupce ředitele z vědecké práce Výzkumného ústavu geodezie a kartografie (VÚGaK), katedra geoinformatiky a fotogrammetrie Kyjevské státní technické univerzity stavebnictví a architektury (Kyjiv),  
Prof. Ing. Oleksij Tereščuk, CSc., děkan Stavební fakulty (FSv) a vedoucí katedry geodezie, kartografie a pozemkových úprav Černihivského státního institutu ekonomiky a řízení (Černihiv, Ukrajina),  
Doc. Ing. Serhij Perij, CSc., vedoucí katedry geodezie a geoinformatiky Fakulty pozemkových úprav Lvivské státní agrární univerzity (Lviv, Ukrajina).  
Doc. Ing. Adam Hožyj, CSc., vedoucí vědecký pracovník Poltavské gravimetrické observatoře, předseda Poltavské odbočky Ukrajinské terminologické společnosti (Poltava, Ukrajina),  
Prof. Ing. Volodymyr Meľnyk, DrSc., vedoucí katedry geodezie, pozemkových úprav a katastru, Volyňské národní univerzity Lesi Ukrajinky (Luck, Ukrajina),  
Ing. Anatolij Pryjmak, ředitel Státního vědecko-výzkumného podniku geodezie a katastru, zkr. «Rivnegeokadastr» (Rivne, Ukrajina),  
Ing. Bohdan Romanjuk, ředitel Státního podniku geodezie, kartografie a katastru v západním regionu, zkr. SP „Zachidgeodezkartohrafija“ (Lviv),  
Prof. Ing. Konst'antyn Burak, DrSc., vedoucí katedry užité geodezie Ivano-Frankovské akademie ropy a plynu (m. Ivano-Frankiv's'k, Ukrajina),  
Ing. Stepan Jamelynec', Ústav geoinformačních systémů, s.r.o. (Lviv),  
Doc. Ing. Michail Bryň, CSc., vedoucí katedry „Inženýrská geodezie“ FSv Petěrbugské státní univerzity dopravních spojů (Sankt-Petěrburg, Ruská federace),  
Ing. Aleksandr Jus'kevič, CSc., zástupce generálního ředitele a vedoucí Úřadu zahraničních vztahů s.r.o. „Něftgagzgeodezija“ (Sankt-Petěrburg, Ruská federace),  
Doc. Ing. Pavel Burban, CSc., ředitel Novgorodského aerogeodetického podniku Roskartografie, docent katedry geografie a geologie Novgorodské státní univerzity Jaroslava Moudrého a Akademie zemědělské a přírodních zdrojů (Novgorod, Ruská federace),  
Ing. Vitalij Šavuk, hlavní inženýr Federálního státního unitárního podniku „Severo-Kavkazskoje aerogeodezičeskoje predprijatije“, zkr. «Sev.-Kav.AGP» (Pjatigorsk, Ruská federace),  
Prof. Dr. Wilhelm Heger, Hochschule Neubrandenburg (Německo),  
Dr. Inž. Adam Daskocz, katedra geodezie, Univerzita Warmińsko- Mazurska (Olsztyn, Polsko),  
Dr. Inž. Zbigniew Siejka, katedra geodezie, Akademie Rolnická Hugona Kołłątaja (Kraków, Polsko),  
Inž. Robert Dudek, ředitel fy „Geotronics“, zástupce fy „Trimble“ v Polsku“ (Kraków, Polsko)  
Doc. Ing. Parujr Efendjan, CSc., vedoucí katedry pozemkových úprav a pozemkového katastru, Arménská zemědělská univerzita (Jerevan, Republika Arménie),  
Ivan Látko, předseda Klubu T. G. Masaryka v Užhorodu,  
Ing. Evžen Topinka, prezident České besedy ve Lvově.

### 3. Podrobné výsledky jednání

V průběhu cesty proběhla četná setkání a jednání s představiteli slovenské, ukrajinské, ruské a polské zeměměřické vědy a praxe.

V Harmanci (Slovensko) delegace VÚGTK byla přijatá a jednala s představenstvem Vojenského kartografického ústavu, a.s. v čele generálním ředitelem Ing. Pavlom Kontrou, PhD.

V Užhorodě proběhlo jednání s vedoucím katedry pozemkových úprav a katastru Užhorodské národní univerzity (UŽNU) a ředitelem filiálky Státního podniku „Zakarpagodezcentr“ doc. Ing. Ivanem Kalynyčem a ředitelem

ZVVPUPU doc. Ing. Vladyslavem Peresoljakem, CSc. Oba mají zájem na spolupráci s VÚGTK v rámci mezinárodních projektů v oblasti katastru nemovitosti (KN) a pozemkových úprav (PÚ). Pan Kalynyč navrhnul podepsání smlouvy o vědecko-technické spolupráci mezi UžNU a VÚGTK a vyjádřil přesvědčení, že v rámci budoucí spolupráce se představitelé VÚGTK zúčastní V. mezinárodní vědecko-praktické konference „Nové technologie v geodézii, pozemkových a lesních úpravách“ (Užhorod 28. - 30. 10. 2010). V závěru jednání byl pan Kalynyč pozván do ČR pro seznámení s vedením katastru nemovitostí v ČR a pak na jednání o konkrétních otázkách spolupráce. Termín návštěvy se dojedná elektronickou poštou.

V okresním městě Mukačevo představitelé VÚGTK navštívili Státní podnik „Zakarpatske geodezcentr“ a jednali s jeho ředitelem Bc. Ivanem Prodancem, který vyjádřil ochotu spolupracovat s VÚGTK v oblasti KN, zejména při zavedení GPS technologií do KN. Jednání budou pokračovat s pomocí elektronické pošty.

V Ústavu geodézie NULP ve Lvově se jednalo s jeho ředitelem Prof. Ing. Kornelijem Tretjakem, DrSc. Projednávaly se otázky spolupráce v rámci Smlouvy o vědecko-technické spolupráci mezi Lvovskou polytechnikou a VÚGTK ze dne 9. 9. 2008, včetně účasti představitelů VÚGTK v mezinárodním sympoziu v Aluště 13. - 17. 9. 2010. V současné době má Ústav geodézie zájem o zdokonalování vyučování otázek GPS technologií a KN a také na společné účasti v mezinárodních projektech. V závěru jednání byl pan profesor pozván do ČR pro seznámení s výzkumem v oblasti GPS technologií a KN a s vedením KN v ČR. Termín návštěvy se dojedná elektronickou poštou.

Konference se konala v hotelovém středisku „Perlyna Lvova“ v městečku Brjuchovyči vedle Lvova. V průběhu registrace a před zahájením konference proběhlo seznámení účastníků.

Většina referátů konference byla věnována geodynamice, GPS, DPZ, katastru nemovitostí, GIS, pozemkovým úpravám a inženýrské geodézii.

Velkou pozornost vyvolal zahajovací referát ředitele Hlavní astronomické observatoře NAVU akademika prof. Ing. Jaroslava Jackiva, DrSc. „Současné problémy geodetické vědy“. Pan akademik se zajímal také o své známé v Čechách, zejména o Ing. Milana Buršu, DrSc., kterého si velmi váží.

V průběhu přestávek mezi zasedáními pokračovala diskuse a jednání s účastníky konference.

Děkan FSv Černihovského státního institutu ekonomiky a řízení prof. Ing. Olexsij Tereščuk, CSc. by rád přivítal představitele VÚGTK na vědecko-praktické konferenci „Nejnovější úspěchy v geodézii, geoinformatice a pozemkových úpravách – evropské zkušenosti“, která se bude konat 25. - 27. 5. 2010 v Černihově. Pozvánka platí i do budoucna.

O připravované publikaci dějin katedry geodézie NULP v r. 2011 bylo jednáno s Prof. Ing. Olexandrem Morozem, DrSc., který má zájem na účasti Ing. Drbala v autorském kolektivu. Některé otázky dějin geodézie a kartografie na Ukrajině se projednávaly také s Prof. Ing. Rostyslavem Sossou, DrSc., ředitelem Státního vědecko-výrobního podniku „Kartografija“ z Kyjeva.

Rovněž proběhly rozhovory s doc. Ing. M. Bryněm, CSc. ze Sankt-Petěrburgu, které se týkaly možných otázek spolupráce, zejména o účasti ve společných mezinárodních projektech. Bylo dohodnuto, že rozhovory budou pokračovat dále s pomocí elektronické pošty. Na závěr doc. Ing. M. Bryň, CSc. věnoval představitelům VÚGTK sborník s materiály mezinárodní vědecko-praktické konference (Sankt-Petěrburg 15. - 17. 10. 2009) „Sovremennyje problemy inženernoj geodezii“, které se zástupci VÚGTK zúčastnili.

Hlavní závěr: Ukrajínští zeměměřiči mají zájem na další spolupráci s VÚGTK, zejména na účasti VÚGTK na vědeckých konferencích nebo na jejich společném pořádání ve Lvově, Aluště, Užhorodě a Černihově a na společné účasti v řešení projektů v rámci mezinárodních programů, zajímají se o český katastr nemovitostí, pozemkové úpravy, o geodetické práce na atomových elektrárnách, o dějiny zeměměřičtví aj. Zvláštní zájem mají o oceňování nemovitostí v ČR. Z hlediska vysoké vědecké úrovně ukrajinské zeměměřičské školy a vzdělání a také pro udržení přátelských vztahů mezi zeměměřiči ČR a Ukrajiny a pro podporu evropských snah Ukrajiny, lze doporučit pokračování i v dobách krize v účasti VÚGTK na mezinárodních konferencích na Ukrajině.

Lze také upozornit na to, že Ukrajina má velký trh pracovní síly, zejména mnoho mladých absolventů vysokoškolského zeměměřičského studia, o které projevují zájem také české geodetické firmy. Je známo, že o takovou pracovní sílu usilují všechny vedoucí státy Evropské Unie.

Při návštěvě katedry fotogrammetrie a teledetekcie Akademie Rolnické Hugona Kołłątaja v Krakově se jednalo s prof. Ing. Olexsandrem Dorožynským, DrSc. o možné spolupráci. Navíc, pan profesor počítá s účastí VÚGTK na

mezinárodní konferenci „Katastr, fotogrammetrie, geoinformatika - moderní technologie, perspektivy rozvoje“, která se pravidelně pořádá ve Lvově a Krakově.

#### 4. Technická dokumentace

- Sučasni dosjahnenňa geodezyčnoji nauky ta vyrobnyctva : Zbirnyk Zachidnoho geodezyčného tovarystva UTGK. – ISSN 1819-1339. – 2010, č. I (19). L'viv : Vydavnyctvo NU „L'vivs'ka politechnika“, 2010. – 355 s. : čet. obr. a tab. v textu. – Lit. v textu. – Res. ukr., rus., angl. - (VÚGTK 49 930).  
Ve sborníku je uveřejněn referát:  
Raděj, K.; Kocáb, M.; Drbal, A. Zemleizmeritelnaja i kadaastrovaja služba Češskoj Respubliky (s. 255-269 : 8 obr., 2 tab. – Lit. 32. – Res. ukr., rus., angl.).
- Sučasni dosjahnenňa geodezyčnoji nauky ta vyrobnyctva : Zbirnyk Zachidnoho geodezyčného tovarystva UTGK. – ISSN 1819-1339. - 2007, č. I (13). L'viv : Vydavnyctvo NU „L'vivs'ka politechnika“, 2007. – 340 s. : čet. obr. a tab. v textu. – Lit. v textu. – Res. ukr., rus., angl. - (VÚGTK 49 930).
- Sučasni dosjahnenňa geodezyčnoji nauky ta vyrobnyctva : Zbirnyk Zachidnoho geodezyčného tovarystva UTGK. – ISSN 1819-1339. – 2008, č. II (16). - L'viv : Vydavnyctvo NU „L'vivs'ka politechnika“, 2008. – 165 s. : čet. obr. a tab. v textu. – Lit. v textu. – Res. ukr., rus., angl. - (VÚGTK 49 930).
- Sovremennyje problémy inženernoj geodezii: Trudy Meždunarodnoj naučno-praktičeskoj konferencii 15-17 oktjabrja 2009 g., Sankt-Petěrburg, Rossijskaja Federacija. - Sankt-Petěrburg: PGUPS, 2009. – 218 s. : čet. obr. a tab. v textu. – Lit. v textu. – ISBN 978-5-7641-0249-8. - (VÚGTK K 50 828).  
Ve sborníku jsou uveřejněny referáty:  
Drbal, A. František Antonín Gerstner – professor praktičeskoj geometrii i strojitel perech železnych doroh v Čechii, Avstrij i Rossii (češskij period jeho žizni i dejatel'nosti) (s. 42-54 : 5 obr. Lit. 37).  
Kocáb, M. Opredelenije parametrov kačestva geografičeskich dannyh (s. 132-139. Lit. 6).
- Raděj, K.; Kocáb, M.; Drbal, A. Zemleizmeritelnaja i kadaastrovaja služba Češskoj Respubliky. Zdiby: VÚGTK, 2010. 27 s.: 8 obr., 2 tab. Lit. 33. Příl. CD s prezentací. Res. čes., angl. – Brožura. (VÚGTK 50 825).
- Raděj, K.; Kocáb, M.; Drbal, A. Zemleizmeritelnaja i kadaastrovaja služba Češskoj Respubliky : Prezentace / 15. mezinárodní vědecko-technická konference „Geoforum 2010“, 22. - 24. 4. 2010, L'viv, Ukrajina. Zdiby: VÚGTK, 2010. 1 CD.
- Dvulit, P. D. Fyzyčna geodezija. – Kyjiv, 2008. 256 s.: čet. obr. Příl. 4. Lit. 42. Jmenný rejstřík. - ISBN 978-966-8674-13-6. - (VÚGTK 50 788). [S věnováním Ing. A. Drbalovi].
- POP, S. S. Pryrodni resursy Zakarpatt'a: Navčal'nyj posibnyk. Vydání třetí, doplněné a změněné. Užhorod: Karpaty, 2009. 340 s.: 32 obr., tab. Lit. 100. ISBN 978-966-671-197-0. – (VÚGTK 50 829).
- Zabloc'kyj, F. D.; Zabloc'ka, O. F. Anhlis'ko-ukrajins'kyj geodezyčnyj slovnyk (Více než 20 000 slov) / Editor B. Je. Rycar. L'viv : Vydavnyctvo NU „L'vivs'ka politechnika“, 2010. 360 s. Ukrajinsko-anglický jmenný rejstřík. ISBN 978-966-553-864-6. - (VÚGTK 50 830). [S věnováním Ing. A. Drbalovi].

#### 5. Úkoly, které nemohly být splněny

Všechny úkoly dané úkolovým listem byly splněny.

#### 6. Závěry z cesty a plán na využití poznatků

- Stále sledovat možnosti účasti v mezinárodních projektech na Ukrajině a jiných státech SNS v oblasti zpracování geodat, geodetických základů, geodynamiky, katastru nemovitostí a GIS. Zodpovídá: útvar 21, 23, 24, 25 Termín: průběžně
- Připravit se zástupci UŽNU smlouvu o vědecko-technické spolupráci mezi UŽNU a VÚGTK. Zodpovídá: útvar 21 Termín: říjen 2010
- Podílet se na zajištění mezinárodního symposia v Aluště na Krymu 13. - 18. 9. 2010 Zodpovídá: útvar 21 Termín: září 2010
- Podílet se na zajištění mezinárodní konference v Užhorodu 28. - 30. 10. 2010 Zodpovídá: ředitel VÚGTK Termín: říjen 2010
- Připravit referát o oceňování nemovitostí v ČR a představit ho na příští konferenci na Ukrajině.

---

Cestovní zpráva VÚGTK  
Vytvořil Ing. Alexandr Drbal  
dne 10. 5. 2010  
Strana 6 (celkem 9)

Tel. ústř.: +420 284 890 351  
Fax: +420 284 890 056  
Web: <http://www.vugtk.cz>  
Email: [vugtk@vugtk.cz](mailto:vugtk@vugtk.cz)

7. Obrazová příloha

8. Příloha: CD s prezentací

Zpracovali:

Ing. Karel Raděj, CSc.

Ing. Milan Kocáb, MBA

Ing. Alexandr Drbal

**Obrazová příloha**



Slovensko, Harmanec 19.4.2010. Jednání s představenstvem Vojenského kartografického ústavu, a.s. Na snímku zleva: Ing. Karel Raděj, Ing. Milan Kocáb, Ing. Ivan Paško, Ing. Eva Titková, Ing. Pavol Kontra



Ukrajina, Mukačevo 21.4.2010. Před budovou podniku „Zakarpatske geodezicne centrum“. Na snímku zleva: Ing. Milan Kocáb, Ing. Ivan Prodanec', Ing. Ivan Kalynyč a Ing. Karel Raděj.



Ukrajina, Lvov – Brjučovyči 22.4.2010. Na snímku zleva: ředitel VÚGTK Ing. Karel Raděj, CSc., první náměstek předsedy Ukrgeodezskartografie Ing. Ivan Zajec' a bývalý předseda Ukrgeodezskartografie a nyní ředitel Státního vědecko-výrobního podniku „Kartografija“ Prof. Ing. Rostyslav Sossa, DrSc.

***Příloha: CD s prezentací***

---

Cestovní zpráva VÚGTK  
Vytvořil Ing. Alexandr Drbal  
dne 10. 5. 2010  
Strana 9 (celkem 9)

Tel. ústř.: +420 284 890 351  
Fax: +420 284 890 056  
Web: <http://www.vugtk.cz>  
Email: [vugtk@vugtk.cz](mailto:vugtk@vugtk.cz)

ZC\_Cestovní\_zprava\_VUGTK.doc, Verze 7. 3. 2003  
Název souboru: CZ21\_Lvov2010.doc